加華企業・達新地產
CATHAY PACIFIC GROUP
DASON REALTY LTD.
兼營樓業燕梳・汽車保險
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714 437-1719 OFF. 324-1034

▲二〇三六東百老街廿三年，兩睡房，十二萬餘。
▲新屋三睡房近喜士定東街及乃慶街・興建中。
▲五四三二RHODES ST近頃士威，四大睡房新屋，梗木地台，土庫完成廁所，銀期可供回業主。
▲一一五一東廿四街，兩睡房，土庫完成，內部全部翻新。雙玻璃窗，十二萬餘。
▲八一〇—八一二東十街，上下層孖屋，三個單位，自住兼收租，價錢有商量。
▲雲東區十餘年三睡房靚屋，土庫完成可出租。
▲頃士威三層商業樓，開價廿六萬五千元。
▲大小單位柏文樓宇多幢，歡迎垂詢。

胡鶴洲 KEN WU
TRANS-ACTION RTY.
電話：420-1851
430-1123 420-4962

▲中型果舖三千尺日營一千月租五百地點好器具新特廉讓六萬元。
▲西餐館設備好地點佳座位多適合夫婦經營五萬餘先到先得。
▲特旺區肉舖日營五百餘急讓萬五適合夫婦經營好過打工。
▲京士威餐館特價廉讓二萬五千租平，批好先到先得。
▲高骨林新型豪華屋面積二千尺土庫完成交通方便開價十六萬五千元。
▲商業舖位，標準地，樓上住家，開價廿九寫字樓舖位兩層三千尺，足辣，另有一萬。
▲寫字樓舖位內外美觀，適合醫務所，一個車位成交。
▲新廿四尺平整地屋一個車位成交。
約千四尺平地點佳，十街夾開價廿一萬。

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
公司：273-3111 住家：271-4767
傳話機 687-7711 叫 310
免費估價，一切地產物業
通國，粵，客話及四邑話

新屋開放
星期日下午二至五時東區四十八街近乃街，三大睡房，二套浴室，單邊地。一流建築師，材料特別好，地點適中，交通便，勿失良機。

▲東區入息屋樓上樓下可租出，共五房，保值最好。
▲東區近香賓商場，五大睡房，西人業主，平正大地，抵買物業。
▲烈治文區，新舊屋四五間，平貴都有，歡迎詢問。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266—4155
住家 266—898.8

▲二八六四，東五十四街，三睡房大屋十五年新，四十七尺大地段，土庫另有三睡房，遊戲室等，環境優美，近 CHAMPLAIN MALL只賣十九萬餘，隨時電約參觀。
▲英女皇公園對面，四五二一CAMBIE ST，名貴大屋，地66×139，花園優美兼有風景，原主在搬出，隨時可入伙，開價三十二萬五千。
▲北本汝備7021 MALIBU街，三睡房屋，北雲哥華的山水，如在目前，地60×120，只賣十六萬九千元。
▲離雲埠不遠最有前途埠仔商業地出賣，七十五萬元。
▲緬街街角商業樓，樓上卅九組柏文，樓下四舖位，每年收入十萬餘。叫價一百〇五萬。
▲雲埠西區雜貨店，有兩睡房居住，每日生意五百餘元，開價三萬五千元。
▲雲埠中型「超級市場」生意連實業，每年營業超過五十餘萬元，用具和設備上流，開價四十餘萬元。

歡迎換屋代理地產買賣貸款免費估價
OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

▲新屋4336 QUEBEC街，現建築中，52尺闊地，正層千七百尺，任客選擇地氈或硬木地台，取價相宜。正層四睡房。
▲市內遊客區雅潔西餐館，六十座位，有酒牌，租平批長。取價六萬餘元。
▲市區雅潔屋3034 GRAVELEY街，上下層五房兩浴，租出七百九十元。貸款利息十三厘半。取價十二萬九千。接受還價。
▲新屋兩間，近緬街，52尺滿，十六七尺，名德國建築師，另間6753 CULLODEN街。
▲新屋2108 WAVERLEY AVE近四十七及域多利街，十八萬餘，接受換舊屋。任君選擇地氈或硬木地檯。
▲近緬街4225 BALKAN街，四房，四十三尺乘一百十九尺，取十二萬餘貸款利息十四厘。

A.E. LePAGE
WESTERN LTD • REALTOR
3657 West 16th Avenue, Vancouver, B.C. V6R 3C3
方淑羣
DIANA LING FONG
電話：734-9552
Bus: (604) 228-1131

上下孖屋開放
星期六及日二點至四點開放
▲溫哥華東區3143-3145 GLEN DR. 二千四百呎，西人業主，保養如新，交通方便，開價十六萬五千元。
M-I 栢文樓
▲近緬街八組柏文樓及住屋，入息好。
▲免費估價 通國粵滬語▲

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
2547 Kingway Van, B.C.
電話 438-1455
李兆侖 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲SURREY菜舖生意，日做五百餘，有一廳兩房住，二萬九千五，請還價。
▲SURREY新屋，二廳四房，新屋區，材料好，十六萬開價。
▲旺區洗衣館生意出讓，一萬二千九。
▲熱水湖旅遊勝地，新型意大利，法國餐館，並有酒吧，舞池，另有豪華業主住宅，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價九十餘萬。
▲東區十五街近乃路，一廳兩房，樓下一廳兩房，可出租，十四萬五開價。
▲列治文近四路，新型城市屋一廳三房，十二萬九千開價。
▲東區新屋近緬街十八萬九。
▲西區近CAMBIE，一廳兩房，樓下一廳兩房可出租，十五萬餘。
▲LANGLEY西餐館，日做三百，開價四萬七。
▲烈治文近五路，二廳三房，屋靚，地大，十七萬餘，低息貸款。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.
#1 HOUSE
公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555
①4624 E PENDER ST. BBY：全新1410方呎，兩窗三房，主人房浴室，客廳光猛天窗，特大24呎廚房，材料手工上乘，平正土庫更有一廳兩房，全套浴室，上下完成，只收價$199,900逢週末開放。
②位BURNABY新區超級豪華巨宅，上下四千八百方呎，三年新，西人業主保養如新，正層兩大客廳，餐廳，三大睡房，20×20大廚房，樓下二千四呎全部完成，廚浴齊備，地闊89×137，業主已購新農地急賣。
③2704 PARKER ST. 近乃磨環境優美，卅餘年堅實層半石屋出讓，上下四睡房兩套水廁，客廳餐廳全鋪奶白地氈，1200方呎，土庫一套房，平正街角40呎地，近小學，減價至$139,000
④東區全新屋數間，標準地，面積1300呎，價由$189,000元起，另近乃路區，$185,000元。

李廉 266-0503
D. Lim Lee
李蔭雄 931-8696
ED LEE
TRANS-ACTION REALTY LTD.
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

▲三文治餐店溫埠中心，三十座位，四萬元。
▲DONUT快餐店，溫埠中心，廿二座位，五萬七千。
▲頃士威街餐館，八百尺，三萬。
▲本省酒店物業，每年營業一百萬，利息低，三十萬現金攪掂，開價一百八十萬。
▲十年新靚屋，1949 E 57街，近KNIGHT街，開價十八萬三千元。
▲靚屋一間四十呎大地段四睡房，近公園，地址2549東十六街。
▲西區翻新屋，請看內部，地址6441西二十街。
▲果舖連實業，北本拿比，開價十八萬五千。
▲本拿比高尚住宅，地大一萬呎左右，內部盡善盡美，業主願低息貸款，開價四十五萬。
▲喜士定舖位出租，近唐人埠，共二千尺，每月七百五十元，可以更平。

KINSON CHAN 陳健鏞
溫哥華建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲West End，Hi Rise柏文，卅五單位，全部一睡房，每單位均有海洋風景窗樓，保養良好，鋼筋水泥建築地下停車，售一百八十餘萬。
▲近士丹利公園，好柏文廿一組鑰價一百萬元。
▲溫市，商業舖一連五間，全部租出，舖客付雜費，年淨收益四萬一千餘元，地大126×100呎，僅售六十二萬九千元。
▲白石區旺街，商業舖一連八間，七年新，水泥磚建築，租滿，好批約，年淨收益約七萬一千元，地大有停車場，僅售一百一十萬元。
▲烈治文，唐西餐館生意急讓，雅座二百五十，有宴會餐房，冷氣酒牌廚具俱備，往年生意額達卅五萬，潛力未盡，有長批及停車場。
▲近郊，旺舖兩間，十三年新，水泥磚建築，年淨收益一萬七千餘，有停車場，售卅萬元。
▲西區Kerrisdale，旺舖兩間取價五十萬餘。
▲Downtown旺街，全新商業舖兩間售七十餘萬。
▲溫市，旺舖樓上柏文兩組取價卅八萬五千元。
▲溫市，中型果舖生意急讓，營業時間九至六，日常約做九百元，有長批租賃，切勿錯過。
▲東西區，各類型房屋均有出售。

(一)溫哥華西區，上下孖屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售$215,000。
(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地½英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價$595,000。
(三)投資良機北溫哥華鬧市商場出售，租客好，入息高，按揭1·000,000祇收14%息，取價$2·000,000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES

Attractive shopping mall in prime LOWER LONSDALE location. High exposure excellent tenants $1,600,000 available at 14 percent (offered at $2,000,000)

(四)雲西區，旅店式柏文出售，取價1·700,000首期只需付700,000.00其餘可充給業主。
有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物廣場，請與伍慧芬ANDREA ENG接洽
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
734—0839 OR 681—411124 Hrs)

VIVIENNE J. KWONG
廣慧雲
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
Office: 736-3831 Res.: 732-7309

▲西區，孖屋，獨立門牌，門戶，每邊有兩房，兩廳，有土庫及兩個車房。交通方便，每月收租$650 & $675，開價二十餘萬。
▲79 E 59 AVE，近MAIN街，三房一廳，洗衣房，近學校，巴士，開價十二萬五千。
▲RICHMAND三房兩廳，66尺地，兩個車房，光猛寬大，開價十五萬九。
▲西區，近GRANVILLE街，6600餘尺，兩房兩廳，優靜住宅區，開價十八萬九。(新盤)

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6

雲埠市中心酒店
四十九間房間，全新裝修酒吧有「A」等酒牌，125座位，另有129座位餐房，快將裝修完成，實價二百萬。
▲南本汝比車身修理廠，八〇年全年生意二十七萬五。有三座油機，三千尺工仔地方，取價二十四萬九千，包括屋，地及生意。
▲雲東區有景屋地，33×122。
▲兩房土庫屋，孖屋地，取價十一萬九千九。
▲雲埠市中心，五層商業樓，位于新開發區，定取價三十二萬五千。
▲二十一組柏文，位於溫哥華南西區。八十七萬，有十厘半貸款。
請英語電話：HANS-SORTTI 874-3524
EDWARD DEVY 687-8951
或公司電話： 736-3831

滿堂紅實業保險有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN, B. C V5R 5H3
公司電話：438-1455

誠聘男女經紀
新設備齊全
合約理想
月租三百
二八分賬
任由選擇

何仲生
JOHNSON HO
住家電話 273-3000

七月新盤
新屋
▲西區，二十街西近劍比街，標準地段，土庫完成廁廚，取價廿五萬另九千，現金一半有商量。
▲高骨林新屋區，實用面積約二千平方呎，三睡房，孖車房，減價十四萬五千，現金六萬接充按揭，抵買之至。
▲東區三睡房，翻新舊屋，高土庫，25×132地段，業主離埠急賣，九萬九千五，捷足先得。

餐館 果舖
▲蘇里區，DRIVE-IN漢堡飽餐室，降價急賣，日營四百，二萬元有商量。
▲埠仔餐館數間，急賣，歡迎電話詢問。
▲果仔舖，前舖後居，取價八千五百。機會莫失。